



Послесловие редакции

В этом номере мы познакомили вас с мнением представителей второго поколения наших соотечественников, которые долгое время оставались на Сахалине (фрагменты из книги «Оставшиеся на Сахалине» издательства «Кобункэн»). Они столкнулись с трудностями в поиске работы после переезда в Японию и испытаниями после трудоустройства.

Но даже когда работа наконец нашлась, действительность стала постоянно наводить их на горькие мысли из-за плохого знания японского. «Им хочется, чтобы в японском обществе терпимее относились к другим культурам», — от этих заключительных слов стало тяжело на сердце. Хотелось бы дорожить знаниями об отличии других культур и получать удовольствие от понимания этих отличий.

Наступила первая зима с тех пор, как в мае этого года были смягчены ограничения в связи с коронавирусной инфекцией. Скоро Рождество и Новый год. Распространяются грипп и другие инфекционные заболевания. Носите в людных местах маски, не поддавайтесь холоду и будьте здоровы! (M. O.)



編集後記

今号ではサハリン残留邦人二世の声を紹介しました(高文研発行『サハリン残留』より一部転載)。二世が日本移住後に直面する仕事探しの大変さと、就労後の苦労。やっと仕事が見つかって、日本語が不自由なために辛い思いをしがちな現実。「日本社会には異文化をもっと寛容に受け入れてほしいと願っている」という結びの言葉が、切なく胸に迫りました。異文化に対して、違いを知り、違いを楽しむことを大切にしたいと思います。

コロナ感染症の規制が今年5月に緩和されてから、初めての冬を迎えました。クリスマスやお正月がやってきます。インフルエンザなどの感染症も流行しています。人混みではマスクを付け、寒さに負けず元気に過ごしましょう。

(MO)

《お問い合わせ先》《Адрес для наведения справок》

〒110-0015 東京都台東区東上野1-2-13 カーニープレイス新御徒町 7F
 首都圏 中国帰国者支援・交流センター (首都圏センター)

TEL : 03-5807-3171/3173

FAX : 03-5807-3174

E-mail : info@sien-center.or.jp

HP : https://www.sien-center.or.jp/